

# PORTRAITS DE L'AUTRE

## L'intimité de la peau

18 JANVIER / 25 MARS 2007



*Catherine*, 2004 (extrait de la série Sans titre) © Chantal Maes

**CENTRE WALLONIE-BRUXELLES A PARIS**  
EXPOSITION DE 11H A 19H TOUS LES JOURS SAUF LUNDI ET JOURS FERIES  
Entrée libre

Commissaire : Virginie Devillers

Exposition réalisée par le Centre Wallonie-Bruxelles en collaboration avec la Revue *ah !*  
revue de l'Université de Bruxelles

+ d'infos ? voir [http// : www.cwb.fr](http://www.cwb.fr)

**Centre Wallonie-Bruxelles / Direction : Philippe Nayer / 127-129, rue Saint-Martin / 75004 Paris /**  
Renseignements : 01 53 01 96 96 / [artsplastiques@cwb.fr](mailto:artsplastiques@cwb.fr) / [www.cwb.fr](http://www.cwb.fr)

❖ Communiqué de presse

## PORTTRAITS DE L'AUTRE

### L'intimité de la peau

18 JANVIER/25 MARS 2007

CENTRE WALLONIE-BRUXELLES

A PARIS

Jacques ANDRE, Philippe BAZIN, Charif BENHELIMA, Tatiana BOHM, Hervé CHARLES, Isabelle DETOURNAY, Rineke DIJKSTRA, Nicolas DUFRANNE, Chloé HOUYOUX PILAR, Chantal MAES, Mathias NOUEL, Guillaume ROLLAND

« Le plus profond, c'est la peau. » (Paul Valéry)

L'autre, c'est d'abord une peau avec sa couleur, sa texture, son grain, ses rides, ses poils, ses boutons, ses taches, ses cheveux, c'est une matière organique. Qu'on le veuille ou non, c'est ce qui signifie avant tout discours : l'âge, le sexe, l'état de santé, le lieu d'origine...

A l'occasion de l'exposition *Portraits de l'autre* - une sélection de photographies et de vidéos d'artistes contemporains - le motif de la peau a été choisi comme fil conducteur. Chaque œuvre choisie se veut une expérience qui confronte le visiteur au visage et au corps de l'autre, des autres, du moi-autre.

Il s'agit de penser, de réinventer l'autre à travers son portrait et de se demander si l'image photographique ou filmée peut être une manière de le questionner qui révélerait autrement sa présence et son altérité.

*Portraits de l'autre* est le titre de deux expositions de photographies et de vidéo dont le premier volet a lieu au Centre Wallonie-Bruxelles (du 18 janvier au 25 mars 2007) et le second au Musée d'Ixelles à Bruxelles (du 21 février au 29 avril 2007).

C'est également le titre d'une publication qui constitue le catalogue des deux expositions.

*Portraits de l'autre*. Un livre en quadrichromie, 392 pages, 277 illustrations  
Edition *Les amis de la Revue de l'Université de Bruxelles*. Prix de vente : 27€

CONTACTS PRESSE :

Elisabeth Dumesnil (01 53 01 96 92)

Ariane Skoda (01 53 01 96 98)

artsplastiques@cwb.fr

### Jacques André (vidéos)

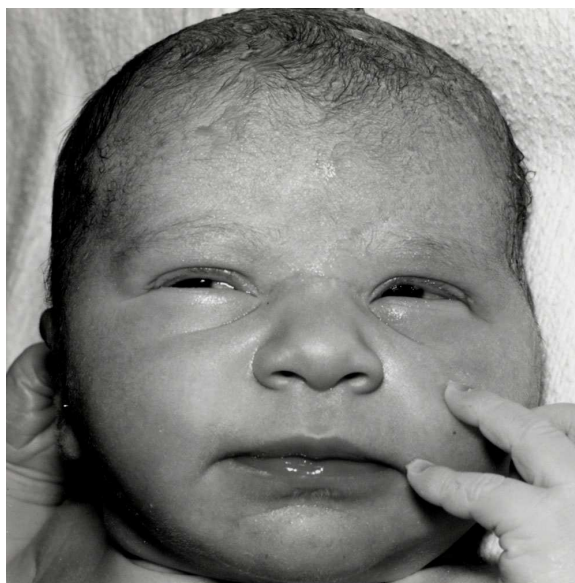
est né en Bretagne en 1959, il s'est installé à Paris après s'être formé notamment à Bruxelles (INSAS) et à Londres. Vidéaste et réalisateur multimédia, il développe depuis les années 1990 une recherche sur les rapports entre corps, mots et images, et plus largement sur ceux entre arts, sciences et société. Par des pratiques diversifiées, arts visuels, performance, théâtre, documentaire ou écriture, il questionne comme autant d'obsessions les limites de nos manières de voir et les discriminations qui y sont associées. Il explore ainsi les regards photographiques de Tina Modotti, de « SDF » (en cours), de Christophe Huysman (et avec cet auteur, de son écriture), et crée le cycle des *Portraits épidermiques* (performance : Dijon, 2001 ; Paris, Batofar, 2004 ; installation : Halles de Schaerbeek, Trouble#1, 2005), conjuguant en 2006 une série de portraits vidéo et de déclinaisons imprimées.

Issus de plans séquences suivant la silhouette de « modèles » nus libres de leur posture, ils offrent à l'imaginaire à la fois leur portrait paradoxal, le parcours accidenté d'un regard, la contemplation d'un horizon, un lexique méconnu et une universalité différenciée.

### Philippe Bazin (photographies)

est né à Nantes (France) en 1954. Il vit à Villejuif (Paris) et travaille à Valenciennes.

« L'ensemble de mon projet artistique sur les visages de mes contemporains met en perspective la présence de ceux-ci dans les grandes institutions qui encadrent notre vie de la naissance à la mort, telle que Michel Foucault a pu en parler dans son oeuvre, mais aussi la question de la singularité qui peut fonder une mémoire collective pour le présent. Il s'agit, par la photographie, de redonner une visibilité à des gens qui souvent, absents de notre regard, ont disparu d'une visibilité collective.



*Faces / Nés* © Philippe Bazin /  
Courtesy galerie Anne Barrault

Il s'agit aussi, non de faire des portraits au sens classique du terme, mais d'affirmer la présence au monde d'êtres qui me sont étrangers mais sans lesquels je ne saurais vivre. Depuis 25 ans, mon projet s'est développé de la naissance (*Nés* 1998-99) à la mort (*Vieillards* 1985-86) à travers une vingtaine de séries de visages (*Nourrissons* 1988, *Aliénés* 1990-93, *Adolescents* 1993-95, *Détenus* 1996, *Ouvriers* 2001, etc...) en photographie et depuis peu en vidéo. »

### Charif Benhelima (photographies)

est né en 1967, il vit et travaille entre Berlin et Anvers. Son travail photographique interroge de façon cruciale la question de l'identité. Par l'utilisation de polaroids montrés tels quels ou agrandis en cibachrome, l'artiste crée des images atemporelles, emportant le spectateur dans un va-et-vient entre passé et présent.

Son travail tente de malmener la notion de « vérité » photographique. Ses images – d'un style tout à fait personnel, à contre-courant du développement de l'image numérique – s'attachent toujours au questionnement identitaire, mais sans pathos, ouvertes à l'interprétation du spectateur.

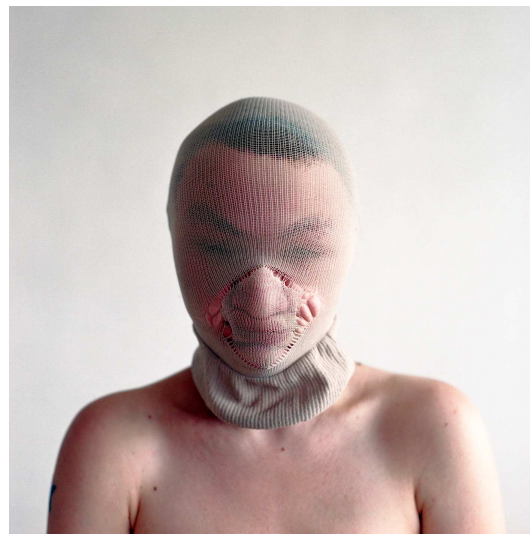


*Nude (Série Harlem my mind. I was, I am), 1999*  
© Charif Benhelima

### Tatiana Bohm (photographies)

est née à Roubaix. Elle vit et travaille à Bruxelles.

Ses études de création textile à Paris puis l'ENSAV La Cambre à Bruxelles l'ont amené à « réinterroger la condition humaine par sa représentation, sa destruction par des systèmes mécaniques, physiques ou chimiques. »



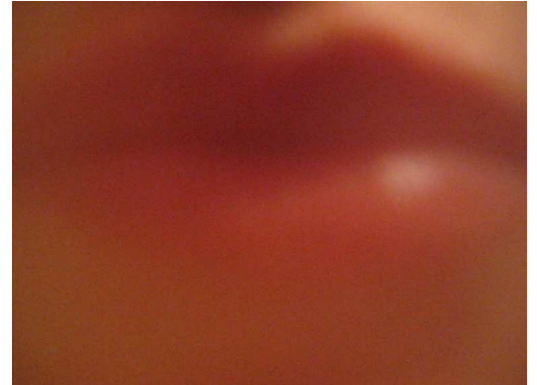
*Objets, 2003-2006,*  
(Photographies de Mathias Nouel)  
© Tatiana Bohm

### **Hervé Charles** (vidéos)

est né à Nivelles en 1965. Il vit et travaille à Bruxelles.

Diplômé de l'Institut Saint-Luc (Tournai) et de l'Université de Liège, il enseigne la photographie à L'ENSAV La Cambre (Bruxelles). Il expose son travail photographique depuis 1989.

Ses dernières séries d'images photographiques et vidéographiques portent sur le paysage et sa transformation (volcans, marées noires/marées vertes, nuage/eau/neige/glace). Dans la série des « bouches », les thèmes récurrents de son travail sont abordés : ambiguïté des matières et de leur identification, perte de repère par la perte d'échelle, disparition de l'horizon, remise en question de la *vérisimilitude* de l'image.



*Bouche*, 2006, © Hervé Charles

### **Isabelle Detournay** (photographies)

est née le 8 février 1974 à Tournai (Belgique) .

Elle a commencé à « explorer la société » en devenant assistante sociale. Plus tard, elle étudie la photographie à l'ENSAV La Cambre à Bruxelles (atelier de Christian Carez). A maintes reprises, elle explore différents types de milieux sociaux en Belgique (homes pour personnes âgées, centre pour jeunes handicapés mentaux, etc.) puis s'investit dans une famille aux Etats-Unis. Suite à ce voyage de plusieurs mois, elle remporte le Prix National Photographie Ouverte en 2000 (Charleroi, Musée de la photographie). Ensuite, c'est en Inde qu'elle s'immerge et plus particulièrement dans un centre du sud du Pays. Depuis 99, elle construit un travail au long cours dans ce « home psychiatrique », parallèlement à son travail photographique belge. Par ailleurs, elle enseigne la photographie et expose régulièrement son travail en Belgique.



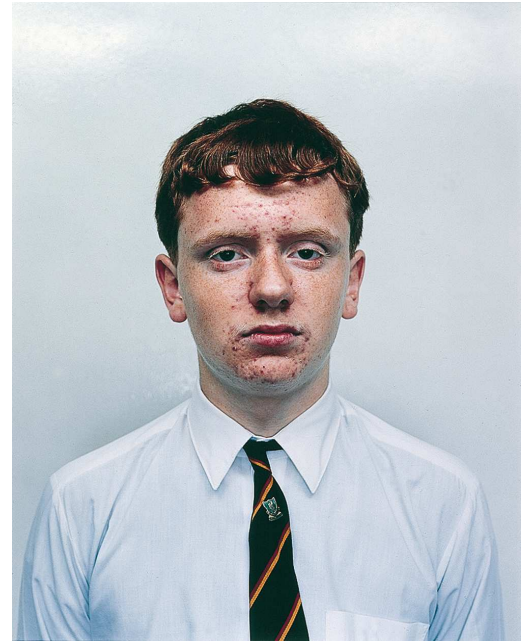
*Tamil Nadu, India*, 2004-2006 © Isabelle Detournay

### Rineke Dijkstra (photographies)

est née à Sittard (Pays-Bas) en 1959. Elle vit et travaille à Amsterdam.

De 1981 à 1986, elle étudie la photographie à l'Académie Gerrit Rietveld à Amsterdam puis travaille comme photographe indépendante pour des magazines comme *Vogue*, *Elle*... En 1992, elle se met à voyager aux Etats-Unis, en Angleterre, en Pologne, en Belgique pour réaliser ses Beachportraits.

« En isolant un sujet de son environnement, elle expose la vulnérabilité de chacun. Le personnage, seul, face à la caméra, cherche une pose. Elle traque le moment de l'hésitation pour laisser transparaître l'incertitude et parfois même le malaise. Une mise à nu mais pas une mise à mort » (Joanna Leroy)



*The Nugent RC. Highschool, Liverpool, England,  
November 11, 1994* A© Rineke Dijkstra /  
Collection MAC's Communauté française de Belgique

### Nicolas Dufranne (vidéos)

est né à Braine-le-Comte en 1977. Il vit et travaille à Bruxelles.

Vidéaste : *Moi, Mon Frère, La Fille*, 2001 ; *Vacances*, 2002 ; *La Disparition*, 2003 ; *La Fille Qui ne Ferme Jamais les Yeux*, 2004.

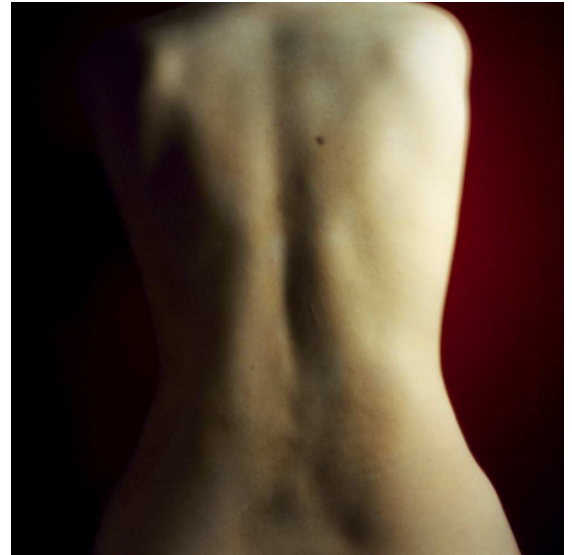


*La Fille Qui Ne Ferme Jamais Les Yeux*, 2004 © Nicolas Dufranne

### Chloé Houyoux Pilar (photographies)

est née en 1975 à Lisbonne. Elle vit et travaille à Bruxelles.

« Il y a quelques années déjà, j'ai découvert la photographie au sténopé. Cette technique correspond au plus près à ce que je tente d'exprimer : l'introspection, le temps qui passe sur les êtres et les choses, le souvenir et autres réminiscences... Mes images peuvent naître d'une phrase lue, d'une nouvelle entendue à la radio, d'une émotion. À la manière des enfants qui "jouent à ...", je mets en place des images-fictions et tente d'appréhender le monde. »



*Rouge*  
© Chloé Houyoux Pilar

### Chantal Maes (vidéos et photographies)

est née à Bruxelles en 1965 où elle vit et travaille. Avec sa série photographique *Inward Whispers* (1997-1999), elle s'est intéressée à l'humain au sein de l'environnement social que constitue l'aéroport, où les employés, livrés au regard de l'autre, sont contraints de représenter l'image de marque d'une société commerciale. « J'ai guetté des moments où le masque de la représentation disparaît pour faire place à des instants de dialogue intérieur – ces courts moments, ces failles, où l'on se retrouve au cœur de soi-même. » Elle s'attache aujourd'hui aux accidents, aux glissements, aux balbutiements du langage par l'utilisation de quatre médiums (photographie, vidéo, écriture, son). Ses dernières photographies tentent de capter les infimes changements d'un visage en le confrontant au temps de la représentation photographique.



*Laurence*, 2004 (extrait de la série *Sans titre*) © Chantal Maes

### **Mathias Nouel** (photographies)

est né en France en 1975. Après avoir suivi des études cinématographiques à Paris, il s'installe à Bruxelles pour entrer à l'Ensav La Cambre dans l'atelier de photographie de Christian Carez. Parallèlement, il est assistant de la photographe et vidéaste Marie-Françoise Plissart.

« Au départ, il y a des rencontres, ou des désirs de rencontres. Et parfois, une disposition réciproque à engager un processus photographique.



*Les grévistes de la faim iraniens, 2003*  
© Mathias Nouel

Je cherche alors à représenter ces individus dont je croise la route en ce qu'ils me semblent cristalliser certaines figures de l'époque contemporaine.

Plus précisément je tente de déconstruire les valeurs dominantes de la société dominante dont nous sommes issus...

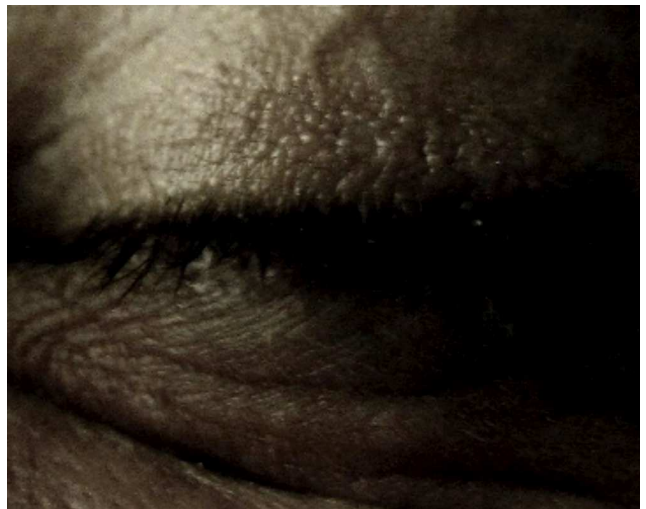
Et de nous permettre ainsi des identifications nouvelles, multiples, transformatrices : des fils tendus entre soi et des devenirs autres. »

### **Guillaume Rolland** (vidéos)

est né à Paris en 1981.

Après avoir vécu à New York, Sao Paulo, Tokyo, il fait des études de graphisme à l'école d'art Maryse Eloy (Paris, 2000-2004). En 2004, il entre dans l'atelier de photographie d'Hervé Charles à L'ENSAV La Cambre.

« Je m'intéresse aux moyens scientifiques de représentation de la figure humaine, les extrayant de leur contexte pour ne plus retenir que leur extraordinaire pouvoir évocateur, que leur puissance de fascination. Pour créer de pures expériences visuelles. »



*Yeux, 2006* © Guillaume Rolland